VÚSZ-1479-3/2009 2009

3

Zmluva
o zabezpečení
letnej detskej rekreácie

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 802 603

a

Vojenská zotavovňa a hotel Smrekovica, a.s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica“),
034 01 Ružomberok
zastúpená Ing. Júliusom DROBULIAKOM,predsedom predstavenstva,
VZ a hotela Smrekovica, a. s.
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu:0333527812/0900, IČO 36691712

u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
P R E D M E T Z M L U V Y

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *(ďalej len „zákon“)v Hoteli Smrekovica v období od* ***3.7.2009 do31.8.2009****. VÚSZ a VZ a Hotel Smrekovica (ďalej len „zmluvné strany“) sa zaväzujú pri zabezpečovaní letnej detskej rekreácie rešpektovať a dodržiavať zákon č.* ***355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** *(ďalej len „zákon č. 355/2007“).*

II.
ZABEZPEČENIE LETNEJ DETSKEJ REKREÁCIE

1. Hotel Smrekovica zabezpečí v uvedenom období letnú detskú rekreáciu (ďalej len „LDR" alebo „rekreácia") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov rekreácie uvedených v **prílohe č.1.** tejto zmluvy – **Letná detská rekreácia – Hotel Smrekovica 2009.**

2. Zmluvné strany sa dohodli, že rekreácie sa zúčastnia deti oprávnených osôb podľa § 69 zákona č. 328/2002 vo veku 8 – 15 rokov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že distribúciu poukazov bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o LDR oprávnených osôb doručených na adresu VÚSZ. Distribúciou zistené počty účastníkov LDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov budú stanovené preddavky, ktoré VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky Hotelu Smrekovica ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonoci) zníženú o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.

4. Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1. je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných Hotelom Smrekovica a predstavujú potvrdený záujem k 02. 04. 2009. Maximálny možný počet osôb, ktoré sa predmetnej rekreácie môžu zúčastniť, predstavuje v každom rekreačnom turnuse počet 40.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ bude distribuovať poukazy na LDR i po termíne 02. 04. 2009, najneskôr však päť pracovných dní pred začiatkom turnusu, ktorého sa dieťa oprávnenej osoby má zúčastniť.

III.
CENA

1. Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci LDR v Hoteli Smrekovica upravuje **príloha č. 2.** tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že **celková cena poukazu na LDR** v Hoteli Smrekovica je **427,42 €** (slovom štyristodvadsaťsedem eur, štyridsaťdva centov). **Cena jednej lôžkonoci** s plnou penziou a ubytovaním činí **30,53 €** (slovom tridsať eur, päťdesiattri centov), pričom **účastnícky poplatok** za lôžkonoc je vo výške **7,63 €** (slovom sedem eur, šesťdesiattri centov) a **príspevok** za lôžkonoc jedného dieťaťa činí **22,90 €** (slovom dvadsaťdva eur deväťdesiat centov).

3. Celkovú úhradu účastníckeho poplatku za LDR vo výške **106,82 €** (slovom jednostošesť eur, osemdesiatdva centov), t. j. 7,63 € x 14 lôžkonocí, uhradí držiteľ poukazu" na účet Hotela Smrekovica. Príspevok z osobitného účtu Ministerstva obrany SR za celý rekreačný pobyt jedného dieťaťa LDR vo výške **320,60 €** (slovom tristodvadsať eur, šesťdesiat centov), t. j. 22,90 x 14 lôžkonocí, uhradí

VÚSZ v rámci preddavku na účet Hotela Smrekovica, resp. v prípade, že poukaz na LDR bol oprávnenej osobe pridelený po 02. 04. 2009, v rámci vyúčtovania LDR (oblasť vyúčtovania upravuje čl. V. tejto zmluvy).

4. V cene sú zahrnuté:
   - ubytovanie,
   - stravovanie vo forme plnej penzie,
   - celodenný program účastníkov letnej detskej rekreácie (vstupy do múzeí, na prehliadky historických pamiatok, výlety, materiál na športovú a záujmovú činnosť, odmeny do súťaží),
   - bezplatný zvoz účastníkov letnej detskej rekreácie,
   - upratovacie služby,
   - pedagogický dozor,
   - zdravotnícka starostlivosť.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníkom LDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave **5,97€** (päť eur, deväťdesiatsedem centov).

6. Uvedené ceny sú vrátane DPH.

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníci LDR budú ubytovaní vo Vojenskej zotavovni a hoteli Smrekovica v 2-6 lôžkových izbách ubytovne „C". Hotel Smrekovica sa zaväzuje dodržiavať § 8 nariadenia vlády č. 361/2006.

2. Hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov LDR v jedálni Hotela Smrekovica vo forme plnej penzie, rešpektujúc pritom § 9 nariadenia vlády č. 361/2006. Služby stravovania začínajú večerou v prvý deň rekreácie a končia obedom vo forme studeného balíčka v posledný deň rekreácie. Hotel Smrekovica sa zabezpečuje pitný režim účastníkov LDR. Počas celého pobytu je podávaná teplá varená strava. V prípade programu účastníkov LDR mimo areálu Hotela Smrekovica, im bude zabezpečená suchá strava vo forme balíčka, ktorá nutrične aj energeticky zodpovedá teplému pokrmu.

3. Hotel Smrekovica ponúka v rámci LDR tento program:

- poldenné turistické výlety: okolie VZaH, Jánošíkova Kolkáreň, Skalná Alpa, Rakytov, Branskovský vodopád
- celodenné turistické výlety: Smrekovica-Ján.Kolkáreň-Vtáčnik-Málinné-Vlkolínec, Smrekovica-Prosiek-Veľké Borové-Oblazy-Kvačany
- ostatné zájazdy: Smrekovica-Zvolen-Banská Bystrica
- športové hry, súťaže, diskotéky, iná kultúrno-spoločenská činnosť

Zmluvné strany sa dohodli, že program bude variabilný s prihliadnutím na poveternostné podmienky počas trvania LDR, na telesnú zdatnosť a zdravotný stav účastníkov LDR a požiadavky účastníkov LDR.

4. *Hotel Smrekovica zabezpečí počas rekreácie pedagogický a zdravotný dozor v celkovom počte 6 osôb v každom rekreačnom turnuse.*

5. *Zmluvné strany sa dohodli, že zvoz a odvoz detí zabezpečí Hotel Smrekovica autobusom zo zberných miest. V prípade individuálnej prepravy dieťaťa držiteľ poukazu o tejto skutočnosti upovedomí Hotel Smrekovica.*

6. *Hotel Smrekovica obdrží od VÚSZ zoznam účastníkov LDR s identifikačnými číslami pridelených poukazov a to najneskôr 5 dní pred nástupom na každý jednotlivý rekreačný turnus.*

7. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia LDR a poskytovania služieb. Hotel Smrekovica sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu v zmysle § 12 nariadenia vlády č. 361/2006 a dokumentáciu podľa programového vybavenia pre projekt DOMREK k vykonaniu kontroly.*

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR v rámci preddavkov náklady na LDR podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby ceny poukazu. Zmluvné strany sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.*

2. *VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR Hotelu Smrekovica náklady na LDR na základe vystavených zálohových faktúr podľa tejto zmluvy takto:*

a) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od 3.7.2009 do 1.8.2009 (turnus 1 a 2) do 30. 6. 2009,*

b) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od 2.8.2009 do 31.8.2009 (turnus 3 a 4) do 31 . 07. 2009.*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov podľa skutočného počtu odrekreovaných detí zašle Hotel Smrekovica na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktoré bol preddavok určený. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla pridelených poukazov účastníkov LDR a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so* ***zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov****.*

4. *Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník LDR predčasne odstúpi*

z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú držiteľ poukazu predloží poverenému zamestnancovi Hotela Smrekovica a ten predmetný doklad predloží VÚSZ v rámci vyúčtovania. V tomto prípade Hotel Smrekovica vráti držiteľovi účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý Hotel Smrekovica nevracia VÚSZ, ale si ho ponechá. Výška storna bude ***22,90 €*** *(dvadsaťdva eur,deväťdesiat centov).*

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

- *príloha č. 1.: Rámcový plán LDR – VZ a Hotel Smrekovica, a.s. 2009,*
- *príloha č. 2.: Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a Hotel Smrekovica, a.s.*
- *príloha č. 3.: Plán zvozov LDR – VZ a Hotel Smrekovica, a.s. .*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 02. 04. 2009.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2009*

V Bratislave 09 -03- 2009

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július DROBULIAK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

Príloha č.1

Rámcový plán letnej detskej rekreácie VZ a Hotel Smrekovica, a.s.									
	Termín	€	*VÚSZ*	*22,90€*	*účastník*	*7,63 €*			
					spolu	*30,53 €*			
	od	do	noci	osôb	LD	VÚSZ	účastn.	spolu	*MO SR spolu*
1	*03.07.07*	*17.07.07*	14	40	560	12824,00	4272,80	17096,80	*12824,00*
2	*18.07.07*	*01.08.07*	14	40	560	12824,00	4272,80	17096,80	*12824,00*
JÚL			**28**	**80**	**1120**	**25648**	**8546**	**34194**	**25648**
3	*02.08.07*	*16.08.07*	14	40	560	12824,00	4272,80	17096,80	*12824,00*
4	*17.08.07*	*31.08.07*	14	40	560	12824,00	4272,80	17096,80	*12824,00*
AUGUST			**28**	**80**	**1120**	**25648**	**8546**	**34194**	**25648**
SPOLU			**56**	**160**	**2240**	**51296**	**17091**	**68387**	**51296**

Za VÚSZ

mjr. Ing. Gustáv TARCSI

riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.

Ing. Július DROBULIAK

generálny riaditeľ

a predseda predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
03 Ružomberok

Príloha č. 2:

Kalkulácia pre LDR na rok 2009

Kalkulačná položka	v €	v SK
Spotreba potravín	5,97	180
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	1,49	45
Spotreba pomocného materiálu	0,66	20
Mzdové náklady	0,83	25
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	0,23	7
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	4,08	123
Stravovanie	**13,28**	**400**
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	1,49	45
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	2,66	80
Mzdové náklady	0,83	25
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	0,23	7
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	1,33	40
Mestská daň	0,33	10
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	10,39	313
Ubytovanie a doplnkové služby	**17,26**	**520**
Cena jednodenného pobytu vrátane DPH	**30,54**	**920**

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VÚSZ

mjr. Ing. Gustáv TARCSI

riaditeľ

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.

Ing. Július DROBULIAK

generálny riaditeľ

a predseda predstavenstva

Príloha č. 3

Zvoz detí do LDT a odvoz z LDT

T r a s a z v o z u: „A“

	Nástupný deň	Odchodový deň
miesto nástupu	**príchod a odchod**	**príchod a odchod**
Bratislava(ubytovňa Zvárač)	7,30-7,10	15,40
Trnava (železničná stanica)	7,45-7,55	14,55-15,05
Piešťany (čerpacia stanica LPG)	8,20-8,30	14,00-14,30
Trenčín (železničná stanica)	9,20-9,30	12,40-13,10
Žilina (parkovisko Tesco)	11,00-11,30	11,00-11,10
Martin (hotel Martin)	12,00-12,10	10,20-10,30
Podsuchá (Bodega)	13,00-13,10	9,30
Smrekovica	13,40	9,00

T r a s a z v o z u: „B“

	Nástupný deň	Odchodový deň
Miesto nástupu	**príchod a odchod**	**príchod a odchod**
Košice (železničná stanica)	7,30-7,40	13,20
Prešov (autobusová stanica)	8,20-8,30	12,35-12,45
Poprad (železničná stanica)	9,40-9,45	11,15-11,20
Liptovský Mikuláš (železničná stanica)	10,45-10,50	10,10-10,15
Smrekovica	12,40	9,00

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia Bratislava

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 R u ž o m b e r o k

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július DROBULIAK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva